



ENTREVISTA
PATXI ZAMORA
"EL CASO DE MIKEL ZABALZA
EJEMPLIFICA QUE VIVIMOS
EN UNA TRANSICION
INACABADA"

PAGINAS 18 Y 19

KRONIKA NAFARROA

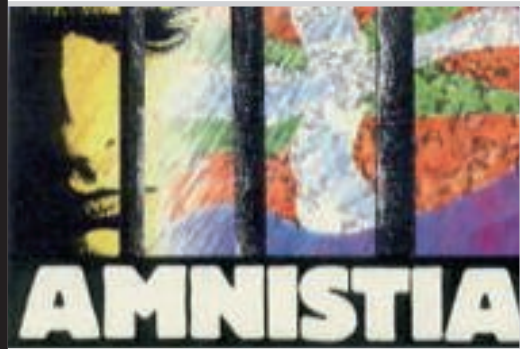
2010ko ABENDUA



Egin dezagun
urratsa
eskubide guztiakin euskal presoak euskal herrira

SUMARIO

4



Pres@s:

Abordamos las nuevas vueltas de tuerca represivas en las cárceles: chantajes, trabas en las comunicaciones, presos y presas en lucha por sus derechos....

6



Redadas:

Iruñerria se planta una vez más ante las redadas políticas, que en la última operación policial se han llevado por delante a 5 jóvenes navarros.

1 1



Hatortxu:

Un adelanto del cartel del festival solidario que se celebra en Zizur los días 7 y 8 de enero

16



Crónica:

Todos los actos realizados con motivo del 25 aniversario del asesinato de Mikel Zabalza.

ETA GAINERA...

AGENDA, KOLABORAZIOAK, HILABETEKO
ARGAZKIAK, ZER IKUSI, ENTZUN ETA
IRAKURRI...

EDITORIAL



Estatuaren biolentziaz, euskal memoriaz

Estatuaren biolentziaz Gasteizko Parlamentuan lantzen ari den txostenaren harira, esan behar dugu mota honetako txosten bat egin beharrean aurkitu baldin badira, urte luzez errepresioa salatu duten herritarrek egindako presioagatik dela. Euskal Herrian herritarren gehiengo zabal bat jakitun da estatuak errepresio biderik ankerrenak erabili dituela independentziaren aldeko borroka itzaltzeko bere eginahalean. Tortura, muturreko espetxe neurriak, gerra zikina, heroinaren erabilpen politikoa, poliziaren bortxakeriaren bidezko hilketak.

Hiru herrialdeen Parlamentuan gai honetaz hitz egitea urrats bezala hartu badaiteke ere, txosten honek gure herrian azken urteotan bizi izan dugun errealtatea erabat desitxuratzen duela argi dago. Finean, txosten hau Euskal Herrian bizi dugun gatazka politikoa bera ukatzera dator, errepresioaren izaera politikoa ukatuz, eta errepresioaren izatea gertaera zehatz eta isolatuetan esplikatzeko saiatuz.

Bestetik, mota honetako edozein plan egitean Euskal Herria kontuan hartzea beharrezkoa dela uste dugu. Errepresioa Euskal Herriko zazpi herrialdeetan garatu dute bi estatuek, biek helburu berberarekin. Beraz, errepresio politikoa aztertzeak, halabeharrez, Euskal Herria bere osotasunean izan behar du kontuan.

Errepresio politikoa estatuak hartutako erabaki politikoen bidez gauzatzen da. Estatuak erabakitzen dute ze errepresio mota

erabili, nola erabili e.a. Dela atxilotuak torturatzea, dela espetxe politikarik ankerrena aplikatzea presoei, dela militanteen aurkako gerra zikina bultzatzea. Abiapuntuko txosten hau onartu duten PSOE bezalako alderdiek dute azken urteotan hemen gertatu denaren ardura politikoa nagusia, beraz orain era honetako txostenekin etortzea egin dutenaren nolabait zuritza datorrela uste du, ardurak ekidinez, testuingurua aldatuz eta benetan gertatu dena eta gertatzen ari dena ukatuz.

Zentzu honetan, Euskal Memoria Fundazioak egin duen lana benetan txalogarria dela uste dugu, herriz herri egin duen datu bilketak eta osatu duen lanak gure herriak azken 50 urteotan jasandako errepresioaren neurria ondo erakusten baitu. Aurrerantzean, biktimen aferari gagozkiolarik, oso kontuan izan beharreko la dela uste dugu.

Argi dugu biktimen aferari egin diezaiokegun ekarpenik eraginkorrena, gizatiarra eta presazkoena biktima gehiago sortuko ez dituen egoera bat eraikitzea da. Bide horretan sinatu dugu Euskal Herriko eragile ugari Gernikako akordioa, eta argi dugu akordio horren garapenak gatazkaren konponbiderako osagaiak dituela, ondorioz bortxazko espresio ororen desagerpena dakarrelarik. Bide honetan lan egitera gonbidatu nahi ditugu oraindik Gernikako gurdira igo ez dira alderdi politiko, sindikatu eta eragileak.

ZAZPI HERRIALDE

MOTA HONETAKO EDOZEIN PLAN EGITEAN EUSKAL HERRIA KONTUAN HARTZEA BEHARREZKOA DELA USTE DUGU. ERREPRESIOA EUSKAL HERRIKO ZAZPI HERRIALDEETAN GARATU DUTE BI ESTATUEK, BIEK HELBURU BERBERAREKIN.



EUSKAL MEMORIA

EUSKAL MEMORIA FUNDAZIOAK EGIN DUEN LANA BENETAN TXALOGARRIA DELA USTE DUGU, HERRIZ HERRI EGIN DUEN DATU BILKETAK ETA OSATU DUEN LANAK GURE HERRIAK AZKEN 50 URTEOTAN JASANDAKO ERREPRESIOAREN NEURRIA ONDO ERAKUSTEN BAITU.

Chantaje en las cárceles

En las últimas semanas, funcionarios de prisiones han emprendido el interrogatorio directo y sistemático de los presos políticos vascos y otras medidas de chan-

taje hacia éstos, una práctica gubernamental debidamente planificada para tratar de conseguir doblegar los firmes principios de los prisioneros.



Las cadenas perpetuas, la negación del derecho a la salud, el aislamiento... son utilizados por el PSOE para chantajear a los presos y presas políticas.

Más vueltas de tuerca contra los presos y presas vascas

En opinión del Movimiento pro amnistía, esta práctica es una muestra de la situación «extrema» que se padece en las cárceles, al objeto de «dividir y deshacer» el Colectivo de Presos Políticos Vascos (EPPK), una práctica que se está agravando día a día.

Estas «estrategias sucias» empleadas contra los presos se enmarcan en la política de dispersión que puso el PSOE en marcha hace ya dos décadas, y que contó y cuenta con la colaboración del PNV. «Rubalcaba y Urkullu van de la mano en la política represiva», señala el Movimiento pro amnistía, antes de añadir que ello ha tenido un importante coste económico y humano para los propios represaliados, así como para sus familiares y allegados, con cientos de miles de kilómetros recorridos para visitarles, víctimas mortales en accidentes, otros con graves lesiones y un desembolso económico incalculable.

«La dispersión ha causado pérdidas humanas terribles pero, a pesar de ello, 21 años más tarde, la dispersión ha fracasado», señalan. Por ello, exigen a los estados español y francés que «dejen de

hacer chantajes e interrogatorios en las cárceles, que empiecen a anular las medidas de excepción implantadas y que comiencen a respetar los derechos de los presos políticos vascos». También apuntaron a que las medidas empleadas contra el Colectivo suponen para medio centenar de presos que se le haya ampliado su larga condena en diez años, imponiéndoles la cadena perpetua, o que se niegue la libertad a otros que padecen enfermedades graves, como cáncer o esquizofrenia.

Asimismo, inciden en el aislamiento brutal que están padeciendo otros represaliados, con el único objetivo de profundizar en una política carcelaria que pivota en el chantaje, la amenaza y una sucia presión hacia éstos, aunque

resaltaron que la «firmeza» del Colectivo ha sido la que ha dado al traste con los planes en su contra.

Dar cuerpo a Gernika

El Movimiento pro amnistía remarca el sentimiento «ilusionante» que embarga a la sociedad vasca por vislumbrar en el horizonte que la justicia y la democracia pueden ser una realidad en el país. De cara a esta meta, consideraron imprescindible que quienes han hecho posible el Acuerdo de Gernika comiencen a trabajar para conseguir el fin de la dispersión y de las medidas de excepción que sufren en las cárceles. Así, subrayan la importancia y urgencia de que el asunto de los presos políticos vascos se sitúe en los primeros puestos de la agenda de los firmantes del acuerdo, al estimar que los represaliados tienen que adoptar un importante papel junto al resto de agentes implicados en el proceso político. De cara a despejar el camino, reiteraron que, un primer paso, «es terminar con la dispersión», que busca «debilitar» al Colectivo y a quienes apuestan por poner en marcha el proceso.

>ACUERDO DE GERNIKA

EL ASUNTO DE LOS PRESOS POLITICOS DEBE SITUARSE EN LOS PRIMEROS PUESTOS DE LA AGENDA DE LOS FIRMANTES DEL ACUERDO.



Muturreko egoeren aurrean, Euskal Herria kalera!!!

Euskal preso politikoen aurka ezarritako muturreko egoerak indarrean jarraitzen du, eta areagotzen ari da. Horregatik, Amnistiaren Aldeko Mugimendutik deia luzatzen dute Euskal Herri osoan burutzen diren elkarretaratzeetan parte hartzeko.

"Gaixotasun larriak dituzten euskal preso politikoen egoera latza da benetan, zer esanik ez 20 urtez preso egon eta kondena bete ondoren zigorra beste hamar urtez luzatu dietena. Muturreko isolamenduan daude beste preso politiko batzuk, eta ia dena etx-

etik ehunaka kilometrotara aurkitzen dira sakabanatuak", diote Amnistiaren Aldeko Mugimendutik.

"Egoera latz hau ez da berez aldatuko. Estatuak ez dute borondateirik espetxe politikaren enkerkerian atzera egiteko. Beraz, herritarrok eremu guztietan egiten dugun presioa beharrezkoa izango da presoen aurkako muturreko neurriak indargabetzeko".

Horregatik, kalera ateratzeko deia egiten dute, herri eta auzoetan astero egiten diren elkarretaratzeetan.



Mikel Almandoz, Atarrabiako preso politikoa.

Tarasconen, gose greban komunikazio eskubidea aldarrikatuz

Jon Gonzalez eta Mikel Almandoz euskal preso politikoak gose greban daude azaroaren 16etik, Tarascon espetxean komunikaziorako dituzten zailtasunekin amaitzeko. Asteburu honetarako Burlata, Atarrabia eta Santurtziko bizilagunek elkartasun martxa antolatu dute espetxeraino.

Hauek dira Jonek eta Mikelek egiten dituzten aldarrikapen argiak:

- Senideek bisitetarako 1800 km egin behar dituztela ikusita, astero bisita bikoitzak izatea aldarrikatzen dute, eta ez bost astean behin. Bisita bikoitzak bi ordukoak lirateke.
- Beste espetxe batzuetan bezala umeekin bisita bereziak izateko aukera aldarrikatzen dute.
- Espetxearen aldetik Kolektiboaren errekonozimendua ematea eskatzen dute, eta beraz Kolektiboaren dinamika arazorik gabe aurrera eramateko eskubidea aldarrikatzen dute.
- Espetxearen aldetik bisita baimen berrien onarpena eskatzen dute.

Edurne Kanpion: "Tristeia da, baina espetxeetan zerbait lortzeko gose greba bat egin behar duzu"

ETXERAT INSTA A LA SOCIEDAD A VELAR POR LOS DERECHOS DE LOS PRESOS Y PRESAS POLITICAS VASCAS

A las puertas de las Navidades, Etxerat alerta de que la situación que viven los presos políticos vascos «no es competencia exclusiva» de los familiares y anima a reforzar el trabajo en común. Las Navidades están a la vuelta de la esquina. Unas fechas difíciles en las que la ausencia de los seres queridos se nota aún más. Los familiares de los presos lo saben muy bien pero no cejan en su empeño y apelan a aunar esfuerzos entre todos y todas para que estas sean

las últimas Navidades sin contar con la presencia de los presos políticos vascos y de los refugiados. Creen que la situación que viven éstos «no debe de ser sólo preocupación de los allegados», por lo que insistieron en que velar por los derechos de los presos «corresponde a toda la ciudadanía vasca». Etxerat, que acaba de realizar su décima asamblea nacional, ha fijado como primer objetivo «acabar con las situaciones más drásticas». Lo que se tra-

duce en libertad para los presos enfermos y aquellos que han cumplido su condena, así como el fin del aislamiento y la dispersión. Subrayaron, además, que no están solos con estas reivindicaciones y recordaron que estas premisas están recogidas en el Acuerdo de Gernika, suscrito por 28 agentes políticos, sindicales y sociales. En este sentido, abogó por reforzar el trabajo en común para acabar con la «cruel» política penitenciaria.

Egin dezagun urratsa

El 8 de enero Euskal Herria tiene una cita en contra de la política penitenciaria que los estados español y francés aplican a los presos políticos vascos. Contra esas

medidas «que tienen la crueldad como base», la iniciativa popular «Egin dezagun urratsa» (Demos un paso adelante) anima a manifestarse en Bilbo.

Presoak Euskal Herrira, dagozkien eskubideen jabe

Decenas de agentes políticos, sindicales y sociales llaman a participar en la manifestación del 8 de enero en Bilbo contra la política penitenciaria, bajo el lema «Euskal presoak Euskal Herrira dagozkien eskubideen jabe. Egin dezagun urratsa», y «con la esperanza de que sea la última ocasión» en la que la ciudadanía deba manifestarse por este motivo.

El manifiesto preparado para la marcha, suscrito por un plural abanico de personas, reclama a los estados español y francés que pongan «fin a las numerosas vulneraciones de derechos que se producen dentro de las prisiones». «Pedimos ayuda para acabar con la cruel política penitenciaria vigente, porque está en manos de todos y todas acabar con esta situación», señala el documento, a partir del que se reclama la movilización de la ciudadanía. En el mismo se subraya que «defender los derechos de las presas y los presos vascos significa defender también los derechos de todas y todos los ciudadanos».

Bajo el enunciado «A la sociedad vasca, demos un paso adelante», el texto que reúne el sentir de los firmantes constata la «crueldad» del sistema penitenciario y recuerda que está «expresamente diseñado para los presos políticos vascos», con el objetivo de «destruirlos para golpear así de lleno a toda la sociedad vasca».

Por ello, reclama que se

> ASKI DA!!!

- **DISPERSION:** Cada fin de semana, familiares y amigos recorren el equivalente a 20 vueltas al mundo.

- **SANGRIA ECONOMICA:** Cada familia gasta 1.500 euros al mes en las visitas.

- **CADENA PERPETUA:**

52 presos siguen en la cárcel tras haber cumplido su pena.

- **PRESEN ENFERMOS:** Seis reclusos siguen encerrados a pesar de sus graves enfermedades.

acabe con la política de dispersión, que se ponga en libertad a los presos que padecen enfermedades graves e incurables y que se anule la aplicación de facto de la cadena perpetua, al tiempo que demanda que se acabe, asimismo, con el trato humillante ante las visitas vis a vis o la criminalización de la solidaridad.

«No pedimos otra cosa que los derechos más elementales de cualquier democracia», señalan, al tiempo que dejan sentado que atender esa demanda «daría oxígeno a una nueva etapa donde todos los derechos sean respetados. Lo contrario negaría ese oxígeno a esa nueva etapa», sentencia.

«Un nuevo ciclo»

La declaración que sustenta el llamamiento a la ciudadanía a la manifestación del próximo 8 de enero sostiene, asimismo, que con la actual política penitenciaria «es imposible llevar a este pueblo a un escenario dedonde todos los derechos sean respetados». En este contexto, resalta que «lo que antes era urgente, ahora apremia aún más» en referencia expresa al momento político actual, ya que según constata «Euskal Herria se encuentra a las puertas de un nuevo ciclo».

Ésta es una cuestión en la que incide el manifiesto, ya que sostiene la importancia de movilizarse «para que el final de la política penitenciaria traiga consigo una nueva etapa».





ZURE HERRI ETA AUZOKO ARGAZKIAK BIDALI! Deskargatu ezazue euskarri hau www.egindezagunurratsa.info blogetik. Honekin, argazkiak atera edo bideoak egin zure auzoan edo herrian lortzen diren atxikimenduekin, eta dena bidali egindezagunurratsa@gmail.com helbide elektronikora.

Euskal jendarteari nahikoa delako

Datorren urtarilaren 8an manifestazio nazionala burutuko da Bilbon, 17:30tan Alta Donostia plazatik abiatuta, "Euskal presoak Euskal Herrira eskubide guztiekin, EGIN DEZAGUN URRATSA" lelopean.

Mundu osoko eta sentsibilitate ezberdineko ehun lagun batu dira Jon Mala bertsolariak idatzitako manifestu baten baitan.

Euskal preso politikoen egoera larriak urratsak eskatzen ditu, eta egun horretan urrats handi bat egin nahi dugu zure laguntzaz.

Ba al zenekien egun 725 euskal preso politiko daudela Espainiako eta Frantziako espetxetan sakabanatuta?



Ba al zenekien, batz bestea, beren etxeetatik 750 kilometrotara dituztela?

Ba al zenekien astebururo euskal preso politikoen senide eta lagunek munduari 20 bira ematen dizkiotela, eta birritan egiten dutela lurretik ilargira doan distantzia 40 minutuko bisita bat egiteko?

Ba al zenekien krisi garai hauetan, sakabanaketak hilabeteen 1.500 eurotako gastua suposatzen diola euskal presoek familia bakoitzari?

Ba al zenekien 52 euskal preso politikori aurrez ezarritako kondena bete ondoren zigorra beste hamar urtez luzatu dietela?

Ba al zenekien sei euskal preso politikok gaixotasun larri eta sendaezinak dituztela eta 21 espetxean hiri direla? Ba al zenekien minbizia duten presoak espetxean mantentzen dituztela?

Ba al zenekien badirela euskal preso politiko batzuk urteak daramatzatela isolamenduan? Denon inplikazioa beharrekoea da ankerkeria honekin amaitzeko. Milaka pertsonak jada urratsa eman dute. Atxikitu zaitez www.egindezagunurratsa.info webgunean eta urtarilaren 8an Bilboko kaleetan itzarongo zaitugu!

AURREPAUSUA EMATEKO UNEA DA, SUFRIMENDUA BESTERIK EZ DAKARREN ESPETXE POLITIKA HONEKIN AMAITU BEHARRA DAGO. ESKUBIDE GUZTIAK ERRESPETATUAK IZANGO DIREN AROA ZABALDU BEHAR DUGU.

Urtarrilak 8, manifestazio nazionala "Euskal presoak Euskal Herrira eskubide guztiekin, EGIN DEZAGUN URRATSA".

www.egindezagunurratsa.info

Autobusak auzo eta herri guztietatik

Manifestazio honetarako autobusak antolatuko dira Nafarroako herri eta auzo gehienetatik. Izena eman betiko tokietan!

Atxikitu zaitez honetarako zabaldu den blogan

Manifestazio honetarako zabaldu den blogan atxikimendu pertsonalak zein kolektiboak jasotzen ari dira dagoeneko. Sar ezazu egindezagunurratsa.info helbidean eta utzi zure atxikimendua.

Euskarri guztiak, sarean eskuragarri

Manifestazioaren antolatzaileek zabalduetako blogean martxarako euskarri guztiak dituzue eskuragarri: manifestua, kartela, eskuorriak, "ni joango naiz" kartelak, kuñak, bideoak... Beraz, egindezagunurratsa.info-n sar ezazue eta zabaldu deialdia zuen herri eta auzoetan.

Redada contra la juventud

El pasado 20 de noviembre, cientos de personas se manifestaron en Iruñerria para protestar por la última redada contra la juventud vasca, convocados por decenas de colectivos de Burlata, Txantrea, Errotxapea, Antsoain, Donibane e Iturrama.

Iruñerriak pausoz pauso: Ilegalizatorio ez! Torturario ez!



Tres cadenas humanas recorrieron los barrios y pueblos antes de confluir en el Casco Viejo, desde donde se dirigieron a la Delegación del Gobierno.

Convocados por decenas de colectivos de Burlata, la Txantrea, Antsoain, Errotxapea, Donibane e Iturrama, cientos de personas se manifestaron en Iruñerria el pasado 20 de diciembre. En la marcha, que concluyó en la Delegación del Gobierno, se reclamó el fin de la persecución policial contra el independentismo, el fin de las ilegalizaciones y la tortura, así como el derecho a desarrollar todos los proyectos políticos.

En el comunicado leído al final de la manifestación, se denunció la redada policial saldada con la detención de 14 jóvenes vascos, 5 de ellos navarros, acusados de pertenecer a la organización juvenil Segi. "Ibon Esteban, vecino de Errotxapea, Ander Maeztu, de Txantrea, Imanol Salinas y Xabier Arina, de Burlata, y Egoi

> REDADAS SIN FIN
DESDE NOVIEMBRE DE 2007 SE HA DETENIDO EN NAFARROA A 54 PERSONAS BAJO LA ACUSACION GENERICA DE SER DE SEGI, BATASUNA, EGIN, GESTORAS-ASKATASUNA Y ASKAPENA. MUCHAS DE ELLAS DENUNCIARON TORTURAS Y TODAVIA SIGUEN EN PRISION

Irisarri, del barrio de Donibane de Iruñea han sido encarcelados en cárceles de Madrid, y todos ellos han denunciado haber sufrido torturas a manos de la Policía Nacional", señalaron.

Con estas últimas detenciones, desde noviembre de 2007 se ha detenido y/o encarcelado en Navarra a 54 personas bajo la acusación genérica de ser de Segi, de Batasuna, de Ekin, de Gestoras-Askatasuna y de Askapena. Es decir, 54 personas, muchas de las cuales permanecen en prisión, han sido arrestadas por su militancia política y pública. Además, incidieron en que muchas de ellas han denunciado haber sufrido tremendas y salvajes torturas, llegando incluso a las agresiones sexuales. De las 54 personas detenidas, 35 han denunciado haber sufrido torturas a manos de la Guardia Civil o de la Policía Nacional. Torturas cuyo objetivo ha sido obtener información política y lograr autoinculpaciones o inculpar a terceras personas.



DOZENAKA ERAGILE, ILEGALIZAZIOEN AURKA

Burlata, Txantrea, Antsoain, Errotxapea, Donibane eta Iturramako dozenaka eragilek konbokatu zuten azaroaren 20ko martxa. Aurretik eman zuten prentsaur-rekoan, tortura eta ilegalizazioen amaiera eskatu zuten.



ELKARRIZKETA: "NUESTROS HIJOS NO QUIEREN DERROTAR A NADIE, QUIEREN GANAR ESPACIOS DE LIBERTAD"

"La mayoría de los operativos han sido ordenados y dirigidos por el juez de la Audiencia Nacional Fernando Grande Marlaska, que ha preferido que los arrestados llegaran hasta su despacho tras haber permanecido entre 3 y 5 días incomunicados en vez que se presentasen voluntariamente. De hecho, es de reseñar que algunos de los detenidos en esta última operación habían aparecido en la denominada Lista Negra que se dio a conocer en noviembre de 2008 y que habían mostrado su disposición a presentarse ante el juez si este lo solicitaba. Otros, habían sido recientemente juzgados en la Audiencia Nacional", recordaron.

Los convocantes señalaron que todas las personas detenidas son activas y traba-

jadoras en diferentes ámbitos en sus pueblos y barrios. "Realizan un trabajo público en diferentes ámbitos para cambiar esta sociedad, para construir una sociedad más justa. Sin embargo la versión oficial afirma que fruto de la eficacia policial se ha detenido a peligrosos terroristas".

Exigencia al Estado

Por ello, "porque no estamos dispuestos y dispuestas a seguir consintiendo estas vulneraciones de derechos", exigieron al Estado:

1.- Que ponga en libertad a los arrestados en esta operación, así como a las personas que durante los últimos años han sido arrestadas en este tipo de redadas.

Gazte independentistak: «Hemen gaude eta ez gaituzue geldituko»

«Beldurra, izua hedatu nahi izan du Ferraz aldean, Canillasen eta Auzitegi Nazional espainolean bizi den mila aurpegi-dun borroeroak. Baina ez dute lortu. Klean gaude, parez pare eta borrokan jarraitzeko prest!». Horiexek izan ziren urriaren 22ko sarekadaren ondorioz «zerrenda beltzetan» ageri diren 50 gazte independentisten hitzak, horietako 30 nafarrak. Euskal gazteria ez dutela «kikildu eta makurraraziko» ohartarazi zuten

Ezer baino lehen, «besarkada bero-bero bat» helarazi zieten urrian atxilotu eta kartzelatu zituzten gazteei, bai eta «espainiar indar armatuen eskuetatik ihes egitea lortu zuten gazteei»; «22 ohe huts gehiago daude gaur Euskal Herrian. Ziegetako koltxoi umelak berotu dituzten 13 bihotz gehiago, Madril aldean», gehitu zuten.

Tristurak alboratu eta ozen mintzatu ziren. Gazte independentisten ustez, honako polizia operazioekin «beldurra eragin nahi diote gazteriari»; «sumiso eta isilik nahi gaituzte», salatu zuten. Alta, «euskal gazteria kikildu eta makurrarazi» nahian alferrik dabilzala ere argi eta garbi adierazi zuten.

Horrez gain, zer nolako gazteria duten aurrean azaldu zieten hedabideei: «Independentzia amets dugun gazteria gara. Mundua gobernatzen duen sistema kapitalistak eta frantziar eta espainiar estatuek eskaintzen diguten aukera makur eta ustelaren aurrean altxatzen garen gazte iraultzaileak gara».

2.- Que se derogue la ley que posibilita la incomunicación, como se lo vienen exigiendo los informes de la ONU y otros organismos internacionales, y como medida más eficaz para acabar con la tortura.

3.- Que derogue las leyes que permiten la ilegalización de organizaciones sociales y políticas como medida más eficaz para acabar con la conculcación de derechos elementales como lo son el de asociación, organización, manifestación, expresión, etc.

4.- Que permita, de este modo, la posibilidad de desarrollar en igualdad de oportunidades y condiciones cualquier proyecto social, cultural o político sin más topes que la capacidad de cada cual para sacarlos adelante.

Epaiketak

El mes pasado se celebró el juicio contra Aurken Sola, Xabier Rey, Aritz Amatria y Sergio Boada. El fiscal pide 39 años de cárcel para los dos primeros y 9 para el resto.



Los vecinos de Donibane saludan a sus allegados en el juicio.

Las torturas siguen alimentando las peticiones fiscales contra militantes vascos

El mes pasado se celebró el juicio contra Aurken Sola y Xabier Rey, a quienes la fiscalía acusa de haber formado el comando de ETA "Hego Haizea", por lo que pidió 39 años de cárcel para cada uno de ellos. El fiscal Pedro Rubira también mantuvo la solicitud de 8 años de cárcel para los acusados Sergio Boada y Aritz Amatria, a los que imputa un delito de colaboración con banda armada. Los cuatro vecinos de Iruñea fueron detenidos en una operación de la Guardia Civil en octubre de 2008. Salvo Sergio Boada, los otros tres afirmaron que todo lo que habían declarado en los calabozos había sido «bajo torturas», y se negaron a hacer más declaraciones ante el juez. Estos señalaron que recibieron numerosos golpes durante los cinco días que han

permanecido en manos de la Policía española, sobre todo Xabier Rey y Aurken Sola, mientras que Aritz Amatria sufrió de forma especial «torturas psicológicas». En concreto, Rey dijo que le habían dado golpes en los testículos y que habían utilizado a su compañera Aritz como presión psicológica, haciéndole ver que la iban a violar. También dijo que le habían hecho «muchas sesiones de bolsa» y le habían amenazado con ponerle electrodos.

Por su parte, Boada dijo que no había sufrido torturas, y negó cualquier relación con ETA, indicando que sólo había recibido «algún golpe» y que las preguntas policiales se referían sobre todo a su relación con Askatasuna y a la organización de fiestas en el barrio de Donibane.

Pello Sanchez epaitu zuten 18/98 sumarioaren barruan

Pello Sanchez, gaitz larri bat dela-eta baldintzapeko askatasunean den iruindarra, eta Unai Hernandez santurtziarra pasa den hilabeteen epaitu zituzten Auzitegi Nazionalean, «Ekineko kide izatea» egotzita. Bi euskal herritarrek 18/98 makrosumarioaren barruan epaitzekoak zituzten, baina garai horretan, Sanchez espetxeratu zuten Estatu frantsesean, eta Hernandez, Ipar Euskal Herrian bizi zen. 18/98 makrosumarioaren hastapenean «Ekineko kide izatea» egozten zieten horien aurka ere hamabost urteko espetxe zigorra eskatu zuen Fiskaltzak. Epaiketak aurrera egin ahala, bederatzi urteko zigor eskaera egin zuen, «ETAk kide izatea» egotzita. Epaitegi Gorenak ordea, kasu gehienetan, zazpi urte eta sei hilabetetara murriztu zuen zigorra.



Oier Zuñigaren harreraren irudia.

Jon Ziriza eta Oier Zuñiga, libre gelditu ziren

Jon Iriza eta Oier Zuñiga euskal preso politikoak pasa den hilabeteen atera ziren libre. Iruñerriko bi gazteei 18.000 euroko bermea ezarri zieten. Bi gazteak 2009ko apirilean Espainiako Polizia Nazionalak eta Guardia Zibilak eskuz esku gazte independentisten aurka buruturiko polizia operazio zabalean atxilotuak izan ziren. Geroztik sakabanatuak egon dira espainiar estatuko espetxeetan.



OSTIRALA **7** 21:30
ZEA MAYS
KEROBIA

LARUNBATA **8** 18:00

GOVERNORS
VÓMITO **KAOTIKO**
ZTK RAP **AMAIUR**
GATIBU **VENDETTA**
BERRI TXARRAK

+DJ ELEPUNTO • DJ NARI • DJ JO TA TXO

LAGUNTZA

OSTIRALA:
AURRETIK: 12€
BERTAN: 15€

LARUNBATA:
AURRETIK: 20€
BERTAN: 24€

2 EGUNEKO
BONOA: 25€

SARRERAK

OHIKO LEKUTAN ETA
www.hatortxurock.org

**[BEROGAILU
SISTEMA
EGONGO DA]**

EDARRAK, BOKATAK, KAFEA,
BI KARRA, GARRAFA,
ORDU EZIN HOBETAK

www.hatortxurock.org

berria infoazpi



GARA

Condenan a Piru Zabalza por "injurias" a Del Burgo

La Sección Tercera de la Audiencia Provincial de Navarra ha condenado al militante de la izquierda abertzale Piru Zabalza a pagar una multa de 900 euros por una falta de "injurias" cometida contra el ex diputado del PP Jaime Ignacio del Burgo, al que acusó de "chorizo que en cuanto tuvo cargo se dio prisa por meter la mano en el cajón". La sentencia de la Audiencia revoca así un fallo previo del Juzgado de lo Penal número 1 de Pamplona, que había absuelto a Piru Zabalza. El tribunal ha estimado parcialmente el recurso de Jaime Ignacio Del Burgo, que entendía que los hechos eran constitutivos de un delito de calumnias o de injurias graves con publicidad. Finalmente, la sentencia determina que existió una falta de injurias.

Los hechos ocurrieron en una manifestación a favor de la autodeterminación que tuvo lugar el 12 de octubre de 2006, una marcha en la que Piru Zabalza afirmó lo siguiente: "¿No es acaso más democrática esta vía que un estatuto de autonomía negociado en secreto entre dos demócratas de toda la vida como Martín Villa y Del Burgo? Conocido franquista el uno y el otro chorizo que en cuanto tuvo cargo se dio prisa por meter la mano en el cajón".



Epaiketa honen kontrako elkarretaratzea Zangotzan.

Zangotzako bi gazte epaituak, irainak egotzita

Zangozako gazte bi epailearen aurrean pasa dira España2000 plataforma ultraeskuindarri "irainak eta kalumnia" egiteaz akusaturik. Auzi hau 2009an hasi zen plataforma faxista horrek Zangotza herrian egoitza bat ireki nahi zuenean. Bertakoa da Nafarroan ultraeskuindarrek duten arduraduna, eta herri honetan nahiz eta bozka bakar bat izan, alderdi faxista honek egoitza ireki nahi zuen. Bera izan zen salaketa aurkeztu zuena bi gazte hauen aurka. Bati leporatzen diote alderdiaren egoitzaren irekieraren aurkako batzar bat antolatzea,

eta besteari deialdia interneten bidez zabaltzea.

Herria, egoitzaren aurka

España 2000 alderdi faxistak Zangotzan egoitza berri bat irekiko zuela argitaratu zuen bere web orrian. Honek herritarren beldura eta desadostasuna sortu zuen, eta faxismoaren aurkako ekimenak burutzen hasi ziren. Horietako bat herri batzar bat izan zen, eta hori antolatzeagatik Zangotzako bi gazte auziperatu zituzten. Hurrengo egunetan jakingo da auzia aurrera doan ala ez.

Retienen a dos jóvenes en Iruñea por la denuncia del escolta de un concejal

Los hermanos Daniel y Xabier Saralegi fueron detenidos el pasado 11 de noviembre a la salida de su domicilio por cuatro agentes de la Policía Nacional, quienes les comunicaron que estaban acusados de "amenazas terroristas". Fue un escolta de un concejal del Ayuntamiento de Iruñea, que vive en su mismo edificio, quien interpuso la denuncia por unos hechos ocurridos el día 3 de noviembre. El denunciante afirma que los hermanos le insultaron y le hicieron un gesto con el dedo como si accionaran un mando a distancia, aspectos que fueron rotundamente negados por los detenidos. "Es increíble que alguien se pueda inventar un episodio y que, sólo por eso, te lleven a la comisaría y tú tengas que demostrar que no fue así", apuntó Dani Saralegi.

Los hermanos redactaron un comunicado en el que explican los hechos y

antecedentes. "En el portal siguiente al nuestro vive desde hace unos diez años, más o menos, un concejal del Ayuntamiento. El concejal nos conoce desde hace muchos años y sus guardaespaldas también nos conocen sobradamente. En ningún momento hemos tenido ningún tipo de problema con el concejal, aunque sí con los escoltas que muchas veces incomodan, atosigan y molestan a los vecinos que vivimos alrededor de su protegido. El pasado miércoles estábamos en el portal esperando un rato largo a un amigo para ir al monte, cuando el concejal se fue a pie a acompañar a sus hijas hasta el colegio junto con uno de los guardaespaldas. El otro cogió el coche y al pasar por delante del portal de nuestra casa, fue frenando mientras nos hacía gestos y nos gritaba con furia desde dentro (llevaba haciendo esto desde hacía unos minutos

desde la acera de enfrente). En ese momento lo único que le dijimos era que ya valía, que nos dejase en paz, que tuviese más respeto y nada más", declararon los hermanos.

Respecto a la denuncia, Daniel aclaró que, al tener la coletilla de terrorista, deberán prestar declaración en la Audiencia Nacional, aunque confían en que finalmente sea suficiente con hacerlo en Pamplona. Además de indignado, estaba sorprendido por "la facilidad que tienen algunas personas para poner una denuncia". "En un momento en que la mayoría de la sociedad estamos ilusionados, porque se empieza a ver el final del túnel, es increíble que haya personas anclada todavía en parámetros que intentamos dejar atrás. Algún día, episodios como estos serán malos recuerdos en la conciencia colectiva", apuntó.

KLIK!



SARA FERNANDEZ GOGOAN

Azaroaren 29an, hamarka pertsona bildu ziren Sara Fernandez Alde Zaharreko bizilaguna gogoratzeko eta euskal preso politikoek aurka aplikatzen den espetxe politika bertan behera uzteko exijitzeko. 2003ko Azaroaren 29an Iruñeko euskal preso politiko bat bisitatzeraz joaten zen Sara Fernandez. Bidean auto istripua izan zuen eta hil egin zen.



GERNIKAKO AKORDIOA, NAFARROAN

Azaroaren 21ean Labriteko pilotalekuan Gernikako Akordioa bake eskenatoki bat eta gatazkaren konponbidea erdiesteko oinarriak eta metodologia biltzen dituen proposamena aurkeztu zen. Sinatzaileen esanetan, Akordio honen helburua "biolentziarik gabeko eta eskubide urraketarik egongo ez den eskenatoki bat lortzea" da, eta modu horretan, "elkarrizketa politikoari eta konponbide demokratiko bati bide egitea". Ekitaldian, hurrengo egunetan Nafarroako gainerako alderdi, sindikatu, patronala, Eliza eta eragile sozial guztiekin interlokuzio lanarekin hasiko direla iragarri zuten.



MEXIKOTIK KANPORATUA

Juan Karlos Rekarte Nafarroako iheslari politikoa espul-satu dute Mexikotik eta Barajasen atxilotu du Espainiako poliziak. 1987an izandako ekintza armatu batekin erlazionatzen du Espainiako Auzitegi Nazionalak. Juan Karlos Rekartek bizimodu arrunta egiten zuen Mexikon. Rekarte berehala aske uzteko eskatu zuen Amnistiaren aldeko mugimenduak, eta dei egin zuten bere atxiloketa salatzeke mobilizazioetan parte hartzera. "Euskal iheslari politikoek eskubide guztiekin Euskal Herrian libre bizitzeko eskubidea dute" aldarrikatu zuten.

NAFARROAR



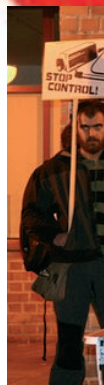
MARGOKETA FAXISTAK

Azaroak 28an, Urbasako Otsoportillo lezean 150 pertsona inguru bildu ziren, bertan izandako eraso faxistaren ondoren ezker abertzaleak deituriko ekitaldi politikora. Bertan eraildakoen memoria goraipatu ondoren, besteak beste lehengo eta oraingo gudarien Euskal Herriaren garaipenarekiko konpromisoa berretsi zuten, baita Euskal Herriaren ukazio eta desagertzea helburu duten indarren aurrean tinko lanean jarraituko dutenaren konpromisoa ere.

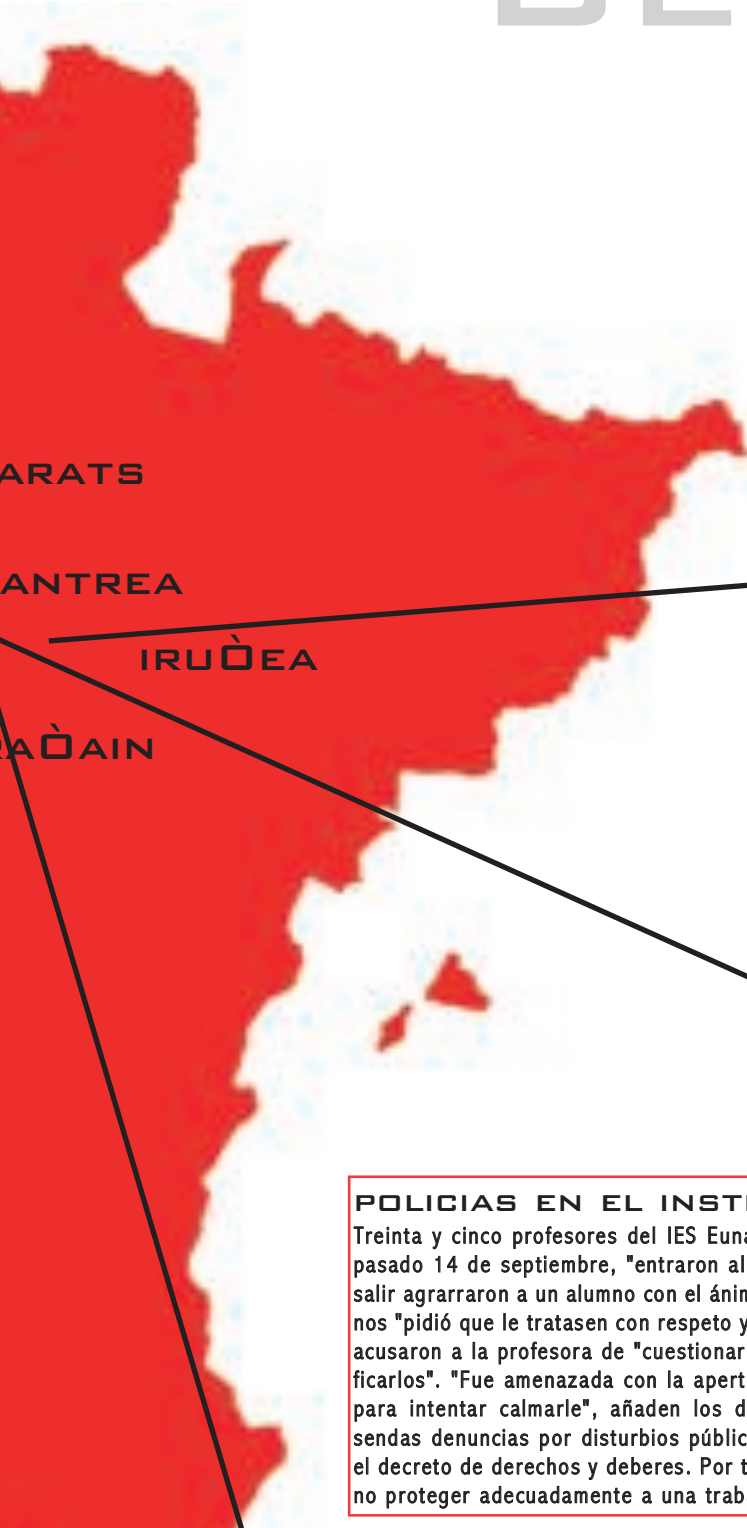


ELKARTASUN EGUNA

Azaroaren 20an, Elkartasun Eguna ospatu zen Jauntsaratseko polikiroldegian; goizean bertako pilotariak zein herri kirolariak aritu ziren, bertso bazkarian 180 lagun baino gehiagok Sustrai Colina eta Julio Sotoren ikamikaz gozatu zuten. Arratsaldean Fermin Balenziak bati baino gehiagori abesteko gogoak altxarazi zizkion ekitaldi politikoa hasi bitartean. Ekitaldian gaur egun dituzten preso hurbilak (Josu Beaumont, Roxika Iriarte, Mikel Olza...) gogoratuak izan ziren eszenatokitik preso ohien eta senideen aldetik. Bideoak, ikusentzunezkoak, txalapartariak, eta abarrek osatu zuten ekitaldia.



BEGIRADA



PERMISOS PARA OLENTZERO

El pasado 19 de noviembre, los barrios de Iruñea solicitaron, todos a una, los permisos necesarios al Ayuntamiento para que los desfiles puedan desarrollarse «sin problemas». En el marco de la llegada de Olentzero, Pirritx eta Porrotx actuaron en el Anaitasuna el 24 de noviembre.



POLICIAS EN EL INSTITUTO EUNATE

Treinta y cinco profesores del IES Eunate denunciaron la actuación de dos policías nacionales que, el pasado 14 de septiembre, "entraron al recinto sin que hubiera ningún conflicto ni dentro ni fuera y al salir agrarraron a un alumno con el ánimo de llevárselo". La profesora responsable de cuidar a los alumnos "pidió que le tratasen con respeto y en ese momento los policías enseñaron la placa". Estos agentes acusaron a la profesora de "cuestionar su autoridad, por lo que fue llevada con el alumno para identificarlos". "Fue amenazada con la apertura de expediente" y también "por hablar en euskera al alumno para intentar calmarle", añaden los docentes, que concluyen "finalmente extendieron contra ambos sendas denuncias por disturbios públicos graves". Después, los policías retiraron una pancarta contra el decreto de derechos y deberes. Por todo ello denunciaron la actuación policial y la de Educación "por no proteger adecuadamente a una trabajadora".



LLUVIA DE MULTAS

Miembros de varios colectivos de Barañain denuncian que 25 personas del pueblo han recibido multas por la ocupación simbólica del local del Gaztetxe que realizó en septiembre el colectivo juvenil Iñurriak, que terminó de mutuo acuerdo entre la asamblea juvenil y el Ayuntamiento, al comprometerse el Alcalde a recibirles y escucharlos. Aquel día no hubo ninguna identificación, pero ya les han llegado 25 multas de la Delegación del Gobierno. "Esto tiene un tufo a venganza del Alcalde y sus dos escuderos Pablo Gomez y Oscar Goñi, pues solo desde las cámaras de seguridad que fortifican al Ayuntamiento contra la "plebe" se ha podido identificar a tanta gente y hacer una selección a medida y al gusto de UPN y con la colaboración de la policía municipal", señalaron.

Mikel Zabalza gogoan

En un acto sumamente emotivo, cientos de personas denunciaron en Orbaizeta que veinticinco años después todavía no se conocen las verdaderas circunstancias

de la muerte de Mikel Zabalza, y que a día de hoy sigue vigente la versión oficial, calificada como "bodrio" por el Movimiento Pro Amnistía.



Dos imágenes del homenaje realizado en Orbaizeta. A la derecha, la familia de Mikel Zabalza se dirige a las personas que abarrotaron el frontón.

Mikel Zabalza fue recordado como víctima del terrorismo de Estado 25 años después

En un acto sumamente emotivo, cientos de personas denunciaron que 25 años después todavía no se conocen las verdaderas circunstancias de la muerte de Mikel Zabalza, y que a día de hoy sigue vigente la versión oficial calificada como "bodrio" por el Movimiento Pro Amnistía. Los actos comenzaron en la fábrica de armas de Orbaizeta, donde se realizó una ofrenda floral y se bailó un auresku ante el monolito a Mikel Zabalza colocado al lado de su casa natal. Minutos antes, las cientos de personas congregadas ante el monolito, habían tenido que sortear los hasta 3 controles policiales instalados por la Guardia Civil en las cercanías de Orbaizeta.

Tras el sencillo acto de la fábrica de armas, los manifestantes se dirigieron hacia la entrada de Orbaizeta, donde se encuentra un monolito de piedra en homenaje a Mikel Zabalza. Minutos después llegaron los zanzanar de Agoltz con una gran foto de Mikel Zabalza y condujeron a las personas congregadas hasta el trinkete de la localidad. Allí dió comienzo el

acto político de homenaje a Zabalza, en el que participaron jóvenes de la localidad y del Valle de Aezkoa, el Ayuntamiento de Orbaizeta, el Movimiento Pro Amnistía y los propios familiares de Mikel.

"Se mantiene la represión"

Los jóvenes de Aezkoa recordaron que 25 años después, ellos no han "dado la espalda a la memoria histórica" y que en los últimos años han participado en los

homenajes a Zabalza. Denunciaron que si hace 25 años a Mikel Zabalza le detuvieron acusándole de pertenecer a ETA, ahora arrestan a decenas de jóvenes "acusándoles de ser de Segi, les incomunican durante 5 días y son condenados a largos años de cárcel", por lo que concluyeron que "por su parte las cosas no han cambiado mucho".

En nombre del Ayuntamiento de Orbaizeta, uno de sus concejales dijo que "la Guardia Civil se llevó vivo a nuestro vecino Mikel Zabalza, y días después, nos lo devolvieron muerto". Subrayó que "la versión oficial no ha sido asumida por la gran parte de la sociedad de Euskal Herria, y mucho menos por los y las vecinas de Orbaizeta y sus familiares y amigos", para añadir que "existe la convicción popular de que Mikel Zabalza murió fruto de las torturas a las que fue sometido durante su detención". En este sentido, el Ayuntamiento de Orbaizeta se reafirmó en su compromiso de "seguir luchando" para que se conozca la verdad y se repare a la familia de Mikel Zabalza.

**>ARCHIVO DEL CASO
POCAS SEMANAS ANTES
DE ESTOS ACTOS SE
CONOCIO LA NOTICIA
DEL ARCHIVO DEFINITIVO
DE LA INVESTIGACION
POR LA MUERTE
DE MIKEL ZABALZA.
PERO EUSKAL HERRIA
SABE QUE MIKEL MURIO
TORTURADO HASTA LA
MUERTE**



PRENTSAURREKOA

Mikel Zabalzaen familia, Orbaizetako Udala, Altzako bizilagunak eta AAMko partaide bat bertan egon zen.



HITZALDIA AGOITZEN

150 pertsona inguru hartu zuten parte Agoitzen emandako torturari buruzko hitzaldian.

PARTE HARTZE HAUNDIA

Mikel Zabalzaen erahilketa salatzeke hainbat ekimen burutu ziren aurreko asteetan, eta guztiak parte hartze handia izan zuten. Torturari buruzko bi hitzaldi eman ziren, Agoitzen eta Ezkarotzen, eta bakoitzean 150 pertsona inguru bildu ziren, aretoak lepo betez. Donostiko manifestazioa eta Orbaizetako ekitaldiaz gain, Iruñean emandako prentsaurrean Orbaizetako udalak onartutako mozioa ere aurkeztu zen. Bestalde, heriotzaren 25. urtemugak eta auziaren artxibatzeak ohiartzun handia izan zuen komunikabideetan.



MANIFESTAZIOA ALTZAN

Donostiako Altza auzoan manifestazio bat burutu zen azaroaren 20an, ehundaka pertsona bildu zirelarik.

"Maite zaituztegu"

Con la participación de bertsolaris, txalapartaris y actuaciones musicales se llegó hasta la ofrenda floral que realizaron un total de 23 colectivos, entre los que se encontraban los sindicatos LAB y EHNE, partidos políticos como Aralar, EA e Izquierda Abertzale, la Junta de Aezkoa, asociaciones culturales y feministas, etc.

Fue entonces cuando tomó la palabra el Movimiento pro Amnistía, que aplaudió la

perseverancia de los habitantes de Aezkoa y Orbaizeta y su solidaridad y cercanía con la familia Zabalza. A ellos y ellas, presentes en el acto, desde el Movimiento pro Amnistía se les lanzó un "maite zaituztegu" que fue aplaudido por los presentes. Desde el MPA se reconoció la dignidad y el esfuerzo de la familia Zabalza en su lucha contra "todo un Estado y sus instituciones". El organismo antirrepresivo hizo un llamamiento a perseverar en la lucha contra la repre-

sión para llevar el proceso democrático recién empezado "hasta buen puerto".

La familia, agradecida

Para cerrar el acto, la familia Zabalza dirigió unas palabras a los presentes agradeciéndoles "el calor" recibido durante todos estos años. Exigieron la devolución de la "dignidad" robada a Mikel Zabalza tras su asesinato, para lo que creen necesario que se le reconozca "como víctima de la tortura".

AAM: "LA IMPUNIDAD SE VA A ACABAR"

Según señaló en el acto un representante del Movimiento pro amnistía, los culpables del asesinato de Mikel Zabalza van a resultar impunes ante la justicia, "y la impunidad de la que gozan los torturadores es la que permite que la tortura siga existiendo. Por lo tanto, se hace necesario denunciar la existencia de todo un entramado estatal que permite la per-

vivencia de esta lacra". Así, añadió que la única vacuna para erradicar la tortura "es la presión y la movilización social, la denuncia permanente, el firme compromiso de todos los agentes sociales y políticos que comparten la necesidad de poner punto y final al terror en calabozos y cuartelillos". "Las dinámicas emprendidas en los últimos meses deben servirnos

para seguir levantando el muro popular que va a detener la tortura y va a impedir la impunidad. Puede que nos cueste años, como sucedió en Argentina, Chile y en tantos otros países, pero que los torturadores no tengan ninguna duda: la impunidad se va a acabar y la historia los juzgará como lo que son: terroristas de estado.



“El caso Zabalza ejemplifica que vivimos en una transición inacabada”

PATXI ZAMORA
PERIODISTA

Patxi Zamora formó parte del equipo de investigación del diario Egin y, fruto de ese trabajo, pudo conocer muchos de los entresijos del cuartel de Intxaurre. Ahora que se cumplen 25 años del asesinato de Mikel Zabalza, charlamos con él para que nos dibuje el contexto en que sucedieron estos hechos.

¿Cómo recuerdas aquellos días de hace 25 años?

En 1985 yo era estudiante de periodismo y viví todo lo que rodeó al caso Zabalza: la huelga, las manifestaciones tremendas que hubo en aquel momento. Por desgracia, podemos decir que ha cambiado poco de todo aquello, seguimos viviendo en una transición inacabada, y el caso Zabalza ejemplifica esta opinión. La tortura deslegitima cualquier sistema democrático, y en el Estado español no sólo no se está haciendo nada contra esa lacra, sino que se sigue trabajando para lograr la impunidad de los culpables y se aplica la represión contra quienes denuncian. Todas las protestas que hubo entonces fueron reprimidas de forma bestial, incluso el día de la huelga general en Iruñea salieron dos o tres coches de inspectores de la Policía Nacional con palos y barras a pegar a la gente, y hasta fueron imputados, aunque el castigo fue muy leve. Uno de ellos era el jefe de información, hasta los altos cargos se dedicaban a hacer este tipo de horas extras. En la manifestación de aquel día, donde hubo más de 20.00 personas, se lanzaron cientos de pelotas y botes de humo, hubo fuego real, decenas de detenidos... No se contentaron con hacer la barbaridad que hicieron con Mikel, sino que reprimieron a quien protestaba. En cuanto a la impunidad, el caso más fuerte quizás sea el de Gonzalo Pérez García, teniente de la Guardia Civil que fue quien acompañó a Mikel al presunto zulo que espontáneamente dicen que denunció. Poco después fue ascendido a capitán, fue destinado

al Estado Mayor de la Dirección General de la Guardia Civil, después lo hicieron comandante, y al final llegó a Irak como asesor de seguridad, y murió en una acción de la resistencia. Las trayectorias de estos personajes se han labrado a través de la impunidad.

¿Cómo actuó el PSOE ante estos hechos?

Pocos años antes, en 1981, sucedió el caso Arregi, otro militante de ETA que murió torturado. Entonces también se produjo una fuerte protesta, y uno de los protagonistas fue el PSOE, que con este caso se tiró a degüello contra Adolfo Suárez. En aquel momento había grupo socialista vasco en el Congreso de los Diputados, cuyo portavoz era el navarro Carlos Solchaga -que luego pasó a decir que no era vasco-, quien con una dialectica estupenda les dio hasta hartar, pidió la dimisión del Ministro del Interior... Cuatro años más tarde vino el caso Zabalza, ya con el PSOE en el gobierno, y entonces vino el cambio: su portavoz en el Congreso Martín Toval decía que el caso Zabalza se estaba sacando de quicio, Ramón Jauregui que había una gran manipulación, Rubalcaba se convirtió en un defensor fiel de Galindo... Desde entonces y hasta hoy mismo se ha producido una involución absoluta en el PSOE, hasta llegar a las últimas declaraciones de Felipe González. El puede jugar con la ambigüedad de la X, pero para Euskal Herria es un criminal de guerra que debería ser juzgado por una corte internacional.

¿Y el resto de los partidos? ¿Cómo se posicionaron?

El PSOE centralizó toda la información a través de Julián San Cristóbal (que acabó condenado por los GAL), Roldán en Nafarroa, Barrionuevo... y empezó a salir con fuerza contra quienes cuestionaban la versión oficial, consiguiendo arrastrar a la derecha. No obstante, la huelga general convocada por todos los sindicatos

REPRESION POLICIAL

“EN LAS MANIFESTACIONES HUBO FUEGO REAL, DEGENAS DE DETENIDOS... NO SE CONTENTARON CON HACER LA BARBARIDAD QUE HICIERON CON MIKEL, SINO QUE REPRIMIERON A QUIEN PROTESTABA”.

> ENSAÑAMIENTO

“CUANDO LA FAMILIA FUE AL CUARTEL A PEDIR EXPLICACIONES, LA RESPUESTA FUE QUE SE DIRIGIERAN A LA OFICINA DE OBJETOS PERDIDOS. IMAGINEMOS COMO SE TENÍAN QUE SENTIR”

> SADISMO

"EN EL CUARTEL DE INTXAURRONGO HABÍA UNA SERIE DE ALIMAÑAS QUE, AL AMPARO DE LA LUCHA CONTRA ETA, ADQUIRIRAN EL CAMUFLAJE PERFECTO PARA SUS SÁDICAS APETENCIAS"

> RESPONSABILIDAD POLITICA

"LA GUARDIA CIVIL ES UN CUERPO MILITAR, SE LIMITA A OBEDECER. EL PROBLEMA ES QUE LAS DIRECTRICES ERAN LAS QUE ERAN, POR LO QUE LOS GRANDES RESPONSABLES SON LOS POLITICOS"

menos UGT, fue apoyada por todos los partidos excepto PSOE, PP y PNV. Y fue curioso lo que dijo el Arzobispo Cirarda, que pidió públicamente una oración por Mikel, por Navarra, por Euskal Herria y por España, algo por lo cual hoy podrían haberle expulsado de la Iglesia.

¿Qué les falló en este caso? ¿Por qué fabricaron una versión tan chapucera?

Se pillaron los dedos, Mikel se les fue de las manos. Una de las razones por las que se reabrió el caso fueron las declaraciones de Perote, jefe operaciones del Cesid, que pasó al diario El Mundo unas cintas grabadas por el servicio secreto, en una de las cuales uno de los guardias civiles reconocía que Mikel se les había ido de las manos. Y hay más documentos sobre este caso que Felipe González no quiso desclasificar, y el PP, que tanto sacó el tema de los GAL para hacer daño al PSOE, luego tampoco los quiso desclasificar porque "se ponía en peligro seguridad del Estado". Hablando de la versión oficial, realmente fue una chapuza: cuando el juez se presentó en Intxaurrongo para ver las entradas y salidas del cuartel resulta que había desaparecido el informe, la descripción de la huida fue inverosímil, insistían en que Mikel se tiró al río esposado cuando no sabía nadar, la zona fue rastreada por expertos sin encontrar nada y a los veinte días apareció el cuerpo con la ropa intacta, sin rastro de erosiones de peces u otros animales, algo que demuestra que el cuerpo no estuvo en el río en esos veinte días. Aquello fue vergonzoso, parecía que querían humillar a la víctima y a su familia. Mientras Mikel estaba desaparecido, su familia recibía llamadas que decían que estaba en tal sitio, o en otro, y la familia iba allá y claro, no encontraban nada. Cuando fueron al cuartel a pedir explicaciones, la respuesta fue que se dirigieran a la oficina de objetos perdidos. Imaginemos cómo se tenían que sentir.

Hasta en la propia Guardia Civil se abrieron fisuras...

En la Guardia Civil hay de todo, no es un cuerpo especialmente querido en Euskal Herria, pero ahí dentro hay distintos perfiles. Intxaurrongo estaba al mando de Galindo, que era el jefe de la unidad de

información en la que estaban estos torturadores, y había un ambiente muy enrarecido. Allí había un montón de números de la Guardia Civil convencidos de su misión, pensando que hacían un servicio a la democracia, y también había una serie de alimañas que, al amparo de la lucha contra ETA, adquirían el camuflaje perfecto para sus sádicas apetencias. Entre los primeros encontramos a la autodenominada "Coordinadora de la Guardia Civil de Intxaurrongo", que envió una nota a los medios en la que aseguraban que Mikel había muerto bajo torturas. Estos se la jugaban, porque vivían en un ambiente dominado por el segundo grupo, el de las alimañas, que hacían contrabando de tabaco, tenían trapicheos con proxenetas, se dedicaban al tráfico de drogas como avaló el informe del fiscal Navajas... A Dorado Villalobos le llegaron a sorprender robando en una tienda de ropa, tenían una impunidad absoluta, y muchos agentes cayeron en depresiones al ver lo que había allí, hubo gran número de bajas médicas, otros se pasaron a escoltas... Muchos guardias sufrieron lo suyo con estas prácticas, y había algunos que hasta venían a contarnos estas cosas, aunque Galindo y sus hombres lo siguieron controlando todo y tenían recursos para permanecer impunes.

Esta camarilla de Galindo destacaba por su sadismo...

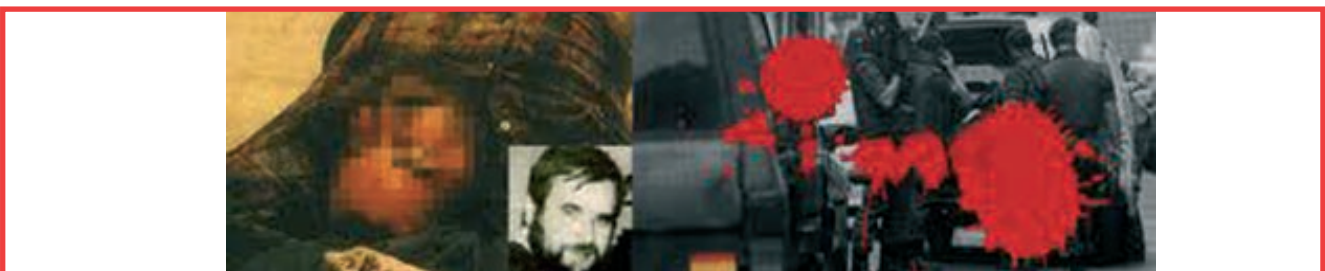
Varios de hombres de Galindo, sobre todo Bayo Leal, tenían fama de ser unas auténticas bestias, el resto les tenían pavor, porque estaban medio locos, eran unos desequilibrados... Aparte de las torturas que practicaron a muchísima gente, en el caso Lasa y Zabala se descubrió hasta dónde podía llegar esta gente, hasta llegar a arrancarles las uñas y hacerles cavar su propia tumba. Entrar en la mente de gente que es capaz de hacer esto es imposible. Para hacernos una idea, en el juicio de los GAL Galindo definió a sus hombres como héroes, y se atrevió a decir que con una docena de aquellos hombres volvería a conquistar América. Sin embargo, lo más fuerte es que todos se hayan librado con muy poquita cárcel, menos de seis años. Y 25 años después, Felipe González sigue insistiendo en que Galindo era un tipo estupendo.

Volvemos a la impunidad...

Ahora que estamos en un momento tan importante, que estamos caminando hacia la resolución de un conflicto tan duro, que ha generado tanto dolor, parece que solo hay unas víctimas. Todos lo que están pidiendo el arrepentimiento de los presos políticos, ¿se han planteado que Galindo y sus hombres nunca se han arrepentido? ¿Acaso han pedido perdón? ¿Y los responsables políticos? Desde Urralburu, que era presidente de Navarra cuando mataron a Mikel, pasando por Roldán que era delegado del gobierno, hasta llegar al presidente del gobierno o al Rey. Porque euienes hacían estas barbaridades eran funcionarios públicos. ¿Alguien ha ido a consolar a la familia de Mikel y de tantos otros? El otro día se celebró en la CAV el día de las víctimas, y la presidenta de la cámara, Arantxa Quiroga (PP), dijo textualmente: "Para poder avanzar resulta imprescindible mirar atrás, alcanzar un escenario de paz no implica olvidar sino reconocer de forma unánime el sufrimiento de las víctimas". Yo estoy completamente de acuerdo con esto, con el importantísimo matiz de que no podemos decir que sólo haya habido víctimas de una parte.

Antes hablabas de la responsabilidad de los políticos. ¿Son más culpables que los torturadores?

La Guardia Civil es un cuerpo militar, se limita a obedecer. El problema es que las directrices eran las que eran, por lo que los grandes responsables son los políticos, y en este caso el PSOE. Sabemos que Julen Elgorriaga (gobernador civil de Gipuzkoa) estuvo presente con una capucha mientras torturaban a Lasa y Zabala, eso quedó demostrado en el juicio, y con este dato ya sobra todo lo demás. La justicia o es igual para todos o no existe, y cuando la balanza se rompe ni existe estado de derecho ni nada. El mensaje a lanzar hoy es que tenemos que liderar un cambio desde la propia ciudadanía, ponernos las pilas denunciando estas barbaridades y tomar iniciativas nuevas que descoloquen a esta gente. Es lo que se está haciendo, vamos por buen camino, y pronto sólo tendremos que hablar de todo esto para hacer el reconocimiento público que se le debe a las víctimas olvidadas de este conflicto.





El Sáhara Mister X y Mikel Zabalza

JOSU ESPARZA

MOVIMIENTO PRO AMNISTIA DE NAFARROA

Una reflexión sobre los derechos humanos y la razón de estado: la segunda siempre acaba imponiéndose a los primeros.

¿Por qué el reino de España mira hacia otro lado ante las brutalidades marroquíes contra el pueblo saharaui? ¿Dónde quedaron las promesas socialistas de que iban a apoyar su derecho de autodeterminación? ¿Por qué no se denuncia una vulneración de derechos humanos tan flagrante? Es sencillo, son cuestiones de Estado. En este momento, el gobierno de Zapatero prioriza sus relaciones con el régimen marroquí a la defensa de los derechos del pueblo saharaui. ¿Dónde está la ética? ¿Dónde la justicia? ¿Dónde la condena de la violencia utilizada por Marruecos? Ni está ni se la espera.

Hace apenas unas semanas, Felipe González se puso la X de los GAL sobre su cabeza. Dudaba públicamente sobre si debía haber mandado matar a la dirección de ETA, y admitía implícitamente que ese tipo de decisiones -utilizar o no la guerra sucia- las tomaba él. Una vez más, la razón de Estado, en este caso la lucha contra el independentismo vasco, hace volar por los aires su papel como garante de derechos y lo convierte en un estado terrorista, y a su ex presidente en un apologeta de la violencia. Pero él no aliente el terrorismo, ni ahora ni cuando acompañó a la cárcel a los condenados por los GAL, eso lo dejamos para los vascos. Eso es cuestión de estado.

Hace ya 25 años que asesinaron a Mikel Zabalza. Lo torturaron hasta la muerte. Y lo hicieron, entre otros, Enrique Dorado Villalobos y Felipe Bayo Leal, los mismos que poco antes se habían encargado del suplicio de Lasa y Zabala. Funcionarios del Estado torturando salvajemente a ciudadanos vascos, ahogándolos en bañeras, arrancándoles las uñas, obligándoles a cavar su propia tumba..., y Mister X reconoce ahora que él movía los hilos de aquellas cloacas. ¿Cómo puede ser que hechos tan repugnantes como estos queden impunes? Es sencillo, es razón de estado.

Al Estado español los derechos humanos le importan un pimiento. Governe quien governe, la razón de estado obliga a

sujetar al pueblo vasco como sea, utilizando los medios que sea, desde el asesinato selectivo hasta la masacre más salvaje, desde mandar a unos pistoleros a matar a Santi Brouard y Josu Muguruza hasta llenar de cadáveres las cunetas de media Nafarroa, pasando por salvajadas como los Sanfermines del 78 o Montejurra.

El Estado español nunca ha garantizado los derechos más elementales del pueblo vasco, ni tampoco lo va a hacer ahora: ni el derecho a la vida de sus ciudadanos, ni el derecho a no ser torturado por funcionarios estatales, ni la libertad de expresión o asociación, ni el derecho a decidir... Nada. La razón de estado es más fuerte que los principios democráticos, así que estos derechos nos los tendremos que ganar nosotros y nosotras.

Un ejemplo evidente es el de la tortura. Tras décadas de trabajo hemos dejado en evidencia al Estado español, en Euskal Herria y ante la comunidad internacional, hemos demostrado que la tortura es una constante, hemos activado la presión social y estamos a punto de terminar con esta lacra, porque al Estado ya se le hace insoportable el olor a carne quemada que desprenden comisarías y cuartelillos. Por eso, dentro de muy poco, será la misma razón de Estado la que impida que los policías torturen.

"Gobierno quien governe, la razón de estado obliga a sujetar al pueblo vasco como sea, utilizando los medios que sea, desde el asesinato selectivo hasta la masacre mas salvaje, desde mandar a unos pistoleros a matar a Santi Brouard y Josu Muguruza hasta llenar de cadáveres las cunetas de media Nafarroa"

Ese es el reto, ganar una a una todas las batallas hasta hacernos dueños de todos nuestros derechos. Tras la batalla de la tortura, vendrán la del final de las cadenas perpetuas, la de sacar a los presos y presas enfermas, la de reagrupar al colectivo en Euskal Herria, la de la amnistía. Y lo mismo con la batalla por los derechos civiles y políticos, por la desmilitarización de Euskal Herria, por el derecho a decidir. Quien espere que aquí la justicia y los derechos van a caer del cielo, se equivoca. Van a caer por su propio peso, sí, pero previamente tendremos que mover el árbol, y mucho.

Animo eta ekin lanariri!!!

GENBO



Dispertsioa hiltzailea! Karmele gogoan zaitugu!!!

Karmele Solaguren bere semea Ekain Gerra bisitatzeraz zihoanean hil zen, auto istripuz, 2004an. Horregatik, bere heriotzaren seigarren urtemuka betetzen denean, Barañaingo bizilagunek omanaldi xuma bat eskainiko diote datorren abenduaren 8an, asteazkenarekin. Arratsaldeko 6etan manifestazio bat aterako da Udal plazatik, eta horren ondoren ekitaldi bat antolatu dute, "Dispertsiorik ez, Karmele gogoan zaitugu" leloarekin.

NOIZ: ABENDUAK 8, 18.00ETAN

NON: BARAÑAINGO UDAL PLAZATIK

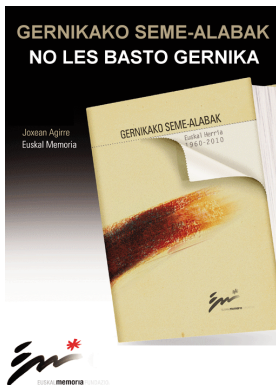
GABONETAN

**errepresaliatuak etxera
herri eta auzo
guztietan**

**mobilizazioen argazkiak bidal itzazue
apurtu2008@gmail.com**



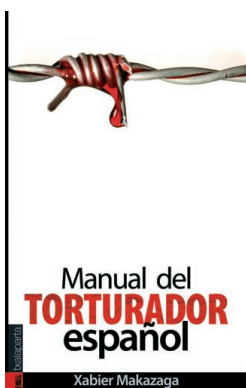
ZER IKUSI ZER ENTZUN ZER IRAKURRI



>Euskal Memoriaren lehenengo liburua
"Gernikako seme-alabak" Euskal Memoria fundazioak argitaratu duen lehenengo liburua da. Bertan, azken 50 urteetako errepresioaren ondorioak biltzen dira: hildakoak, torturatuak, zaurituak, atxilotuak, espetxeratuak..., Euskal Herriko azken hamarkadetako memoria auzoz auzo, herriz herri, eskualdez eskualde. Durangoko ferian aurkeztuko dute liburua, eta datozen egunotan fundazio honen bazkideak jasoko dute haien etxeetan: www.euskalmemoria.com



>Kale-zale
Atarrabiako berriak, argazkiak, bideoak... Herriari eskeinitako baina aldi berean herriarekin egindako komunikazio bide berria, ikuspegi aurrerakoi batetik eta justizia soziala ardatz bezala izanik: www.kale-zale.tk



>Zer irakurri
"El manual del torturador español", libro escrito por Xabier Makazaga, ha sido censurado en varias bibliotecas vascas por el Gobierno de Patxi Lopez tras la denuncia realizada en varios medios de comunicación españoles. Pero el tiro les ha salido por la culata, porque la editorial Txalaparta ha respondido colgando el libro en Internet, desde donde se puede descargar gratuitamente, algo que ha logrado que los contenidos del libro se difundan mucho más: <http://www.sindinero.org/blog/archives/3134>



TASINKFRIAK



Je suis un terroriste

"Suena el teléfono, son las cinco de la madrugada. Los malos augurios se confirman con nuevas detenciones de más jóvenes en Burlada. Nos acercamos al lugar del arresto con la intención de mostrarle cariño a nuestro compañero detenido. Intentamos disimular su cautiverio con unos gritos que le hagan llevar nuestro afecto y compañía. Cuanto sin sentido al observar calles oscuras repletas de policías, para detener a un joven que no tiene más armas que sus ideas, sus palabras y su camiseta del Che Guevara.

Unos jóvenes, como tantos otros, perseguidos por su actividad pública y compromiso político con el movimiento juvenil y popular. Jóvenes que nunca debieron ser detenidos, que en un estado garantista jamás hubieran sido encarcelados, ni mucho menos enviados al infierno de la incomunicación, periodo sobre el que, en su sentencia del caso Egunkaria, la propia Audiencia Nacional admitió que podía facilitar la tortura y sobre el que constató la existencia de espacios opacos en dependencias policiales, "que no garantizaron un control judicial suficiente y eficiente de las condiciones de la misma". Pero lo que hubiera debido ser norma jurídica para su erradicación no lo es y la oscuridad sigue siendo la única práctica. Poco se puede esperar de un tribunal de excepción ajeno a la formalidad democrática y al dictado de órdenes políticas. Una continuación de la judicatura del franquismo que sólo cambió de nombre, se trasladó unas pocas manzanas, y en un edificio nuevo con una nueva fachada no quiso cambiar los sótanos.

Intentamos dar un último agur a nuestro amigo, pero interpretan que nuestro cariño es enaltecimiento del terrorismo y por eso unos encapuchados tratan de impedirnoslo. Se va nuestro amigo y se hace el silencio, la incertidumbre, la desazón, el temor a que sea maltratado, el terror al pensar en la tortura. Si su actividad era conocida y pública, que necesidad había de incomunicarlos, sino es por otras razones que buscan forzarlos a autoinculparse o a inculpar a terceros. Le llaman con cinismo "eficacia".

Tras el túnel de la incomunicación es el turno de Grande Marlaska. Él fue una vez más quien puso autoridad a la orden de captura, quien decretó la incomunicación, quien se negó a designar cualquier medida o protocolo que pudiera prevenir los malos tratos y la tortura. El mismo juez que se ha negado tantas veces a recibir a los jóvenes que, pretendiendo evitar el paso por comisaría, se presentaban voluntariamente ante él. Sabe bien, que si no diera por buenos los testimonios obtenidos bajo tortura, contribuiría a su erradicación, pero nuestro juez es un funcionario eficaz que prefiere que estas personas pasen ante él con todos sus derechos suspendidos y vulnerados. Necesita de la habilidad de los métodos policiales y ha decidido encarcelarlos, porque sobre todo es una orden de su amigo el ministro. Es esa obediencia a su amigo la que le proporciona medallas al mérito policial. Que importa que el Tribunal

Europeo de Derechos Humanos prohíba a los jueces "aceptar premios de los intervinientes en los procesos" porque se "crea un compromiso con sus benefactores". Que más da, también la bolsa, las simulaciones de violación, los tocamientos, los golpes, las posturas forzadas hasta la extenuación, los insultos y presiones psicológicas también están prohibidos, pero una vez más, el señor juez, vuelve a escuchar las denuncias de torturas por parte de unos jóvenes.

Mientras, los familiares intentan hacer oír su voz, sin embargo esta vez no hay cámaras, ni más respuesta que el silencio. Silencio obediente en sus medios, silencio cobarde en el Defensor del pueblo. Silencio en el salón de plenos de Burlada, donde los concejales de los partidos que firman pactos de terror contra las libertades tratan de impedirles la palabra. Una actitud que pretende negar e imposibilitar las denuncias de torturas. Un ladrillo más de ese muro de silencio que en el Estado español hay construido para ocultar la cruda realidad de la tortura.

No es casual que Burlata esté en el centro de su diana represiva. Su dinámica juventud se ha significado en la construcción de espacios de autogestión, trabajando por unas fiestas populares, en favor del euskera, o en la defensa de derechos como el de la vivienda o de los servicios públicos en riesgo de ser privatizados. Una localidad con cinco presos políticos, cuatro de ellos menores de 30 años. Con quince jóvenes, varios de ellos encarcelados tras haber denunciado torturas, que hoy día se encuentran la espera de juicio o sentencia, con peticiones de decenas de años de cárcel. A los que hay que añadir más señalados en nuevas listas negras policiales.

No podemos permanecer impasibles ante esta violenta persecución, es necesaria una respuesta democrática de todas aquellas personas y colectivos que en Burlata defiendan los derechos humanos, civiles y políticos de todas las personas, reconociendo el derecho que todos los proyectos políticos tienen a ser desarrollados, y reclamando la desaparición de las persecuciones, detenciones y torturas. En el Acuerdo de Gernika podemos disponer de un espacio de encuentro de toda la ciudadanía de Burlata dispuesta a saltar ese muro del silencio. Con la altura de miras que la gravedad de la situación requiere.

Es un auténtico insulto a toda la ciudadanía considerar terroristas a quienes se destacan en la organización de nuestros olentzoros, gaztetxes o fiestas populares. Mentira mil veces repetida, excusa para justificar la persecución ideológica del disidente. No hay nada nuevo en sus manuales de contrainsurgencia. Terroristas o bandidos fueron los maquis para las leyes franquistas, como también lo fueron los partisanos para los ejércitos nazis, quienes, tras ejecutar a las personas que acusaban de pertenencia o colaboración con la Resistencia, las ahorcaban con un cartel de advertencia colgado al cuello con la leyenda "Je suis un terroriste".

JOSEBA GINES

AZKENA